

Návod k montáži /  
Mounting instructions

Digitální manometr / Digital pressure gauge

DM10, DM17



www.bdsensors.cz

MA\_DM1X\_C-E

Centrála /  
HeadquartersBD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Česká republika / Czech Republic  
Tel.: +420 572 / 411 011  
Fax: +420 572 / 411 497Západní Evropa /  
Western Europe HeadquartersBD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Německo / Germany  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11Rusko /  
RussiaBD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Rusko / Russia  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz  
www.bdsensors.com– Technické změny vyhrazeny –  
– Technical modifications reserved –

## Česky

⚠ VAROVÁNÍ! Montáž snímačů dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle § 5 vyhlášky 50/1978 Sb., nebo dle § 21 vyhlášky 508/2009 Z.z..

⚠ VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.

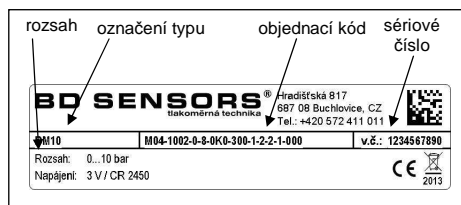
## Omezení záruky

V případě nedodržení pokynů v návodu k obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytuje výrobce žádnou záruku.

## Správné použití

Ujistěte se, že je měřené médium slučitelné s díly snímače, které jsou v kontaktu s médiem, a že snímač plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listě jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

## Identifikace produktu



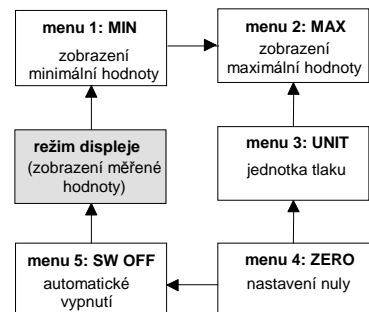
## Výměna baterií

Při výměně baterií postupujte podle následujících pokynů:

- Sejměte kryt a vyměňte baterie.
- Přístroj poté opět řádně uzavřete.



## Struktura systému menu



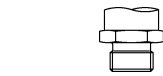
## Montáž

⚠ VAROVÁNÍ! Přístroj montujte vždy ve stavu bez el. napájení a bez přírodního tlaku!

⚠ VAROVÁNÍ! K utěsnění použijte vhodné těsnění s ohledem na měřené médium a měřený tlak.

⚠ NEPOUŽÍVEJTE (u přípojky dle DIN 3852) **ŽÁDNÉ** DODATEČNÉ TĚSNICÍ MATERIÁLY JAKO KOUDEL, KONOPÍ NEBO TEFLONOVOU PÁSKU!

## Přípojka dle DIN 3852 EN387 Přípojka NPT Přípojka UNF

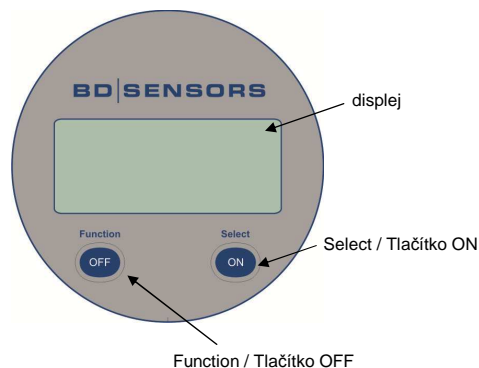
G1/2":  
ca 10 NmG1/4":  
ca 20 Nm1/4" NPT:  
ca 30 Nm7/16"-20:  
ca 20 Nm

Uvedené utahovací momenty nesmí být překročeny!

🔧 Při montáži se vyvarujte vzniku vysokého mechanického napětí na tlakové přípojce, které by mohlo vést k posunu charakteristiky nebo k poškození přístroje. Toto platí zejména pro velmi nízké tlakové rozsahy a pro přístroje s plastovou přípojkou.

🔧 Další důležité informace naleznete v podrobném návodu k obsluze.

## Zobrazovací a obslužný modul



## Orientace displeje

Aby mohly být údaje na displeji dobře čitelné i v případě neobvyklé montážní polohy přístroje, je možné displej natočit do požadované polohy.



## Select / Tlačítko ON:

- zapnutí přístroje
- výběr jednotky tlaku
- nastavení nuly
- nastavení vypínací automatiky

## Function / Tlačítko OFF:

- vypnutí přístroje
- listování v systému menu

## Obsah menu

|                 |  |
|-----------------|--|
| <b>1 MIN</b>    | <b>Zobrazení minimálního tlaku</b><br>Na displeji se zobrazí minimální tlak naměřený během měření. K výmazu uložené hodnoty stiskněte tlačítko ON / Select. Na displeji se zobrazí <b>5.5.5</b> , hodnota bude vymazána.   |
| <b>2 MAX</b>    | <b>Zobrazení maximálního tlaku</b><br>Na displeji se zobrazí maximální tlak naměřený během měření. K výmazu uložené hodnoty stiskněte tlačítko ON / Select. Na displeji se zobrazí <b>5.5.5</b> , hodnota bude vymazána.   |
| <b>3 UNIT</b>   | <b>Nastavení jednotky tlaku</b><br>Nastavitelné jednotky: bar, mbar, psi, MPa, mH <sub>2</sub> O<br>Výběr a aktivace požadované jednotky se provádí pomocí tlačítka ON / Select.<br>🔧 Možnost výběru jednotky se řídí podle přesnosti přístroje a mění se v závislosti na rozsahu tlaku.     |
| <b>4 ZERO</b>   | <b>Nastavení nuly</b><br>Zjistíte-li u měřených hodnot odchylky vztahující se k nulovému bodu, je možné nulu nové nastavit pomocí tlačítka ON / Select. Na displeji se zobrazí <b>5.5.5</b> , hodnota bude vymazána. Je-li okolní tlak odlišný od nulového bodu, je nutná tlaková reference. |
| <b>5 SW OFF</b> | <b>Nastavení vypínací automatiky</b><br>Vypínací automatika se nastavuje pomocí tlačítka ON / Select.<br>Význam nastavitelných čísel:<br>"0": vypínací automatika je vypnutá<br>"1" – "5": automatické vypnutí po 1 až 5 minutách  |

Po 10 sekundách nečinnosti se systém menu automaticky vypne, uloženy budou poslední nastavené hodnoty. Poté, co „prolistujete“ celé menu, dojde k jeho vypnutí po části **SW OFF**.

🔧 Při změně nastavení jednotky tlaku dojde k přepočtu rozsahu na novou jednotku až po opuštění systému menu. Ne u všech rozsahů tlaku je možné nastavit všechny jednotky tlaku.

**Návod k montáži /  
Mounting instructions**



Digitální manometr / Digital pressure gauge

DM10, DM17



www.bdsensors.com

**Centrála /  
Headquarters**

BD SENSORS s.r.o.  
Hradištská 817  
CZ - 687 08 Buchovice  
Česká republika / Czech Republic  
Tel.: +420 572 / 411 011  
Fax: +420 572 / 411 497

**Západní Evropa /  
Western Europe Headquarters**

BD SENSORS GmbH  
BD-Sensors-Str. 1  
D - 95199 Thierstein  
Německo / Germany  
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0  
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Rusko /  
Russia**

BD SENSORS RUS  
39a, Varshavskoe shosse  
RU - Moscow 117105  
Rusko / Russia  
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63  
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz  
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –  
– Technical modifications reserved –

**English**

- ⚠ **WARNING!** In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.
- ⚠ **WARNING!** Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.

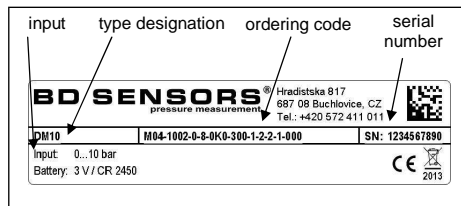
**Limitation of liability**

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

**Intended use**

Ensure that the medium is compatible with the media-wetted parts and that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding and must definitely be observed.

**Product identification**

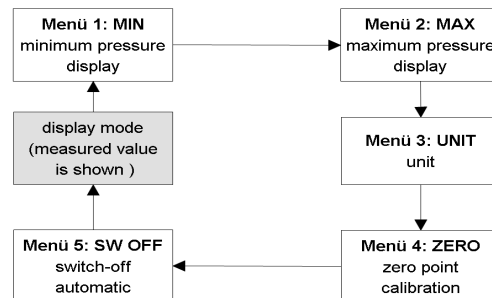


**Changing the batteries**

- To change the battery go ahead as follows:
- Remove the cap and change the battery.
  - Lock the device after that properly.



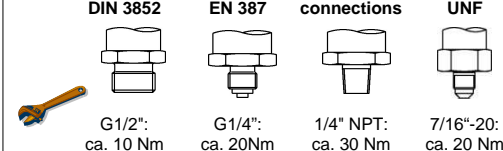
**Structure of the menu system**



**Mounting**

- ⚠ **WARNING!** Install the device only in depressurized and currentless state!
- ⚠ **WARNING!** Use a suitable seal, corresponding to the medium and the pressure input.
- ⚠ **DO NOT USE ANY ADDITIONAL SEALING MATERIALS;** LINKE YARN, HEMP OR TEFLON TAPE (for connection acc. DIN 3852)!

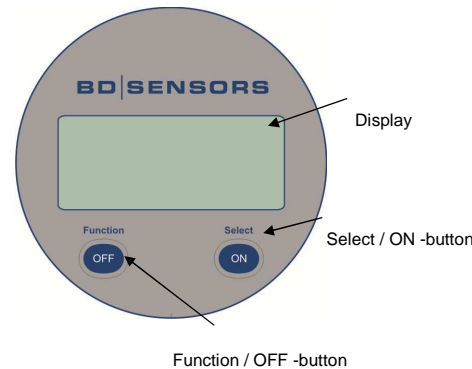
**Connection acc. to:**



The indicated tightening torques must not be exceeded!

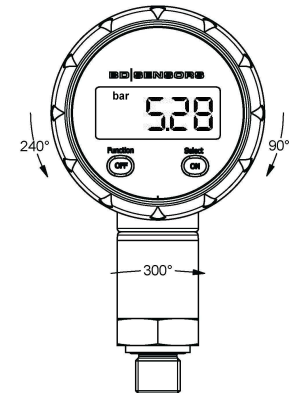
- 🔧 Take note that no inadmissibly high mechanical stress occurs at the pressure port, since this may cause a shifting of the characteristic curve or to the damage. This is especially important for very small pressure ranges as well as for devices with a pressure port made of plastic.
- 📖 **For more information, please read the detailed operating manual!**

**Display and operating module**



**Positioning of the display module**

The display module of the pressure gauge is rotatable so that clear readability is guaranteed even on unusual installation positions.



- Select / ON-button:**
- switch-on of the device
  - choosing of the pressure units
  - calibration of starting point
  - configuration of the switch-off automatic
- Function / OFF-button:**
- switch-off of the device
  - scrolling in the menu system

**Structure of the menu system**

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>1 MIN</b>    | <b>Minimum pressure display</b><br>The minimum pressure during the measurement process will be shown in the display.<br>To delete the stored value push the Select/ON-button. It appears <b>SEt</b> in the display, the value has been recessed.  |
| <b>2 MAX</b>    | <b>Maximum pressure display</b><br>The maximum pressure during the measurement process will be shown in the display.<br>To delete the stored value push the Select/ON-button. It appears <b>SEt</b> in the display, the value has been recessed.  |
| <b>3 UNIT</b>   | <b>Setting of the pressure unit</b><br>Possible units are: bar, mbar, psi, MPa, mH <sub>2</sub> O<br>The desired unit may be selected and activated with the Select/ON-button.<br>🔧 Depending on the nominal pressure range and the accuracy of the device, perhaps not all available units could be used.            |
| <b>4 ZERO</b>   | <b>Zero point</b><br>If you detect a shifting of the measured value deviating from the offset, the display can be re-calibrated via pushing the Select/ON-button. The display shows <b>SEt</b> , the value has been recessed. Differs the zero point from the ambient pressure, it is a pressure reference necessary. |
| <b>5 SW OFF</b> | <b>Configuration of the switch-off automatic</b><br>The desired switch-off automatic may be selected through the Select/ON-button.<br>Allocation of the programmable values:<br>"0": switch-off automatic is not active<br>"1" – "5": switch-off automatic after 1 up to 5 minutes                                    |

The menu system will be leaved automatically after 10 seconds, the last setted value has been saved. If you scroll all menu points you will leave the menu system after **SW OFF**.

- 🔧 After configuring the unit, the conversion of the pressure range into the new unit will only occur after leaving the menu system. Depending on the pressure range, probably not all available units can be used.